



2021/22季節性流感疫苗學校外展 (免費)
2021/22 Seasonal Influenza Vaccination (SIV) School Outreach
(Free of Charge)

小學外展
Primary School Outreach



衛生署
Department of Health

簡介會內容

Briefing Content

第一部分 Part 1	接種前的準備 Preparation Before Vaccination
第二部分 Part 2	接種日及完成接種後的安排 Arrangement on the Vaccination Day & Upon Completion of Vaccination
第三部分 Part 3	季節性流感疫苗知多點 Know More about Seasonal Influenza Vaccine (SIV)
第四部分 Part 4	問答時間 Question & Answer Session

第一部分

Part 1

接種前的準備

Preparation Before Vaccination

接種前的準備

Preparation Before Vaccination

需與接種隊討論的事項：

Issues to liaise with vaccination team:

1. 確定接種日*

Confirm the dates of vaccination *

- 第一劑和第二劑（九歲以下初次接種）

1st dose and 2nd dose (under 9 years old who have never received any seasonal influenza vaccination)

- 接種隊於**7月29日或之前**通知項目管理及疫苗計劃科

Vaccination team will inform Programme Management and Vaccination Division

on or before 29 July 2021

接種前的準備

Preparation Before Vaccination

- 建議日程安排：

Proposed schedule :

- 第一劑：10月至12月中

1st dose: Oct to Mid-Dec

- 第二劑：相隔至少六星期，以預留足夠時間作行政準備; 2022年1月底前

2nd dose: at least 6 weeks apart to allow logistic preparation for the 2nd dose; before the end of Jan 2022

- 留意其他接種日期如「學童免疫注射小組」在上學期（由九月至一月）為小一及小六學生接種的白喉、百日咳、破傷風及小兒麻痺（四合一疫苗）

Pay attention to other vaccination dates: Diphtheria, Tetanus, acellular Pertussis & Inactivated Poliovirus Vaccine (DTaP-IPV Vaccine) - Booster Dose Diphtheria, Tetanus, acellular Pertussis (reduced dose) & Inactivated Poliovirus Vaccine (dTaP-IPV Vaccine) Booster Dose for P1 and P6 students respectively by "School Immunisation Teams" (SIT) in the first term (from September to January)

- 與「學童免疫注射小組」的注射日相隔最少一星期

At least 1 week apart from the vaccination date by SIT

接種前的準備

Preparation Before Vaccination

2. 派發及收集「同意書」

Distribution and collection of *consent forms*

衛生署將於8月底前將「同意書」送到學校

DH will distribute *consent forms* to school before late Aug 2021

時間 Time	事項 Item
第一劑接種日前 最少八個星期 At least 8 weeks before the 1 st dose vaccination day	派發「同意書」給家長 Distribute <i>consent forms</i> to parents

接種前的準備

Preparation Before Vaccination

2. 派發及收集「同意書」(續)

Distribution and collection of *consent forms* (cont'd)

時間 Time	事項 Item
第一劑接種日前 最少六個星期 At least 6 weeks before the 1 st dose vaccination day	<ol style="list-style-type: none">1. 收集及檢查「同意書」是否填妥 Collect and check whether the <i>consent forms</i> are completely filled in2. 轉交「同意書」及已填妥的「各班同意接種的學生人數」給接種隊並簽署「同意書交收記錄」 Hand over <i>consent forms</i> and the filled “<i>The Number of Students Consented to Vaccination of Each Class</i>” to the vaccination team and sign the “<i>Consent Forms Receipt Note</i>”3. 將「各班同意接種的學生人數」及「同意書交收紀錄」傳真至衛生署 Fax a copy of “<i>The Number of Students Consented to Vaccination of Each Class</i>” and “<i>Consent Form Receipt Note</i>” to Department of Health

「同意書」範本

Sample of Consent Form

致：家長/ 監護人

請家長保留

2021/22 季節性流感疫苗學校外展 (免費)

為提升學生的季節性流感疫苗 (流感疫苗) 接種率，衛生署於 2021/22 學年推行季節性流感疫苗學校外展 (免費)，貴子女就讀的學校已參加此外展。

衛生署將於 **23/11/2021** (日期) 安排疫苗接種隊 (由衛生署或透過公私營合作) 到校為 貴子女提供免費滅活季節性流感疫苗 (注射式) 接種。

就流感疫苗接種，本署有以下建議：

1. 接種流感疫苗是安全及有效預防流感和其併發症的方法。
2. 疫苗可預防疾病 第一劑接種日期 至 11 歲兒童為接種流感疫苗的優先群組之一。學生接種流感疫苗會減少缺課和流感在社區為幫助身體產生免疫力 (由學校填寫) 接種過流感疫苗的兒童，建議應接種兩劑流感疫苗，而兩劑疫苗的接種時間最少相隔 4 星期。
3. 如你對 貴子女是否適宜接種流感疫苗有任何疑問，可先諮詢家庭醫生意見。
4. 請注意：如 貴子女現就讀多於一間學校，請 貴家長選擇在 其中一間學校接種流感疫苗。

如 貴子女 (適用於已簽署同意書的學生) 在此疫苗接種外展之前已接種 2021/22 年度流感疫苗，請立即通知學校。

請細閱本欄內的資料後填妥回條 (即同意或不同意書) 包括身份證明文件資料，並於 **21/09/2021** (日期) 或之前送回交回學校。逾期遞交可能不獲接納。如有查詢，請於辦公時間內致電項目管理及疫苗計劃科 (電話：2125 2537 (接種疑問)。

衛生署衛生防護中心 項目管理及疫苗計劃科
2021 年 8 月

滅活季節性流感疫苗 (注射式) 常見問題
(如欲獲取更多資料，請瀏覽衛生署衛生防護中心網頁 <https://www.chp.gov.hk/fo/faq/100>)

1. 建議接種的 2021/22 年度季節性流感疫苗有甚麼成分？
「疫苗可預防疾病科學委員會」建議在 2021/22 年度使用的以雞胚生產的四價疫苗包括以下成分：
 - 類甲型/維多利亞/2570/2019 (H1N1)pdm-09 病毒
 - 類甲型/東埔寨/0826360/2020 (H3N2) 病毒
 - 類乙型/華盛頓/02/2019 病毒
 - 類乙型/布吉/3073/2013 病毒
2. 甚麼是滅活流感疫苗？
滅活流感疫苗含有已滅活 (被殺死) 的病毒，是注射接種。大部分的滅活流感疫苗適用於 6 個月或以上的人士，包括健康人士、懷孕婦女和有長期健康問題的人士，詳情請向醫生查詢。
3. 誰不宜接種滅活流感疫苗/ 有甚麼禁忌症？
 - 對任何疫苗成分、抗生素，即：慶大黴素/ 新黴素，或接種任何流感疫苗後曾出現嚴重過敏反應的人士；
 - 對雞蛋有輕度過敏的人士如欲接種流感疫苗，可於基層醫療場所接種滅活流感疫苗，而曾對雞蛋有嚴重過敏反應的人士，應由專業醫護人員在能識別及處理嚴重過敏反應的適當醫療場所接種。流感疫苗內雖含有卵清蛋白 (即雞蛋蛋白質)，但疫苗製造過程經過反覆純化，卵清蛋白的含量極低，即使對雞蛋過敏的人士，在一般情況下亦能安全接種，詳情請向醫生查詢；
 - 出血病症患者或服用抗凝血藥的人士，應請教醫生；及
 - 如接種當日發燒，應延遲至病癒後才接種疫苗。
4. 滅活流感疫苗可能有甚麼副作用？
 - 滅活流感疫苗十分安全，除了接種處可能出現痛楚、紅腫外，一般並無其他副作用。部分人士在接種後 6 至 12 小時內可能出現發燒、肌肉疼痛，以及疲倦等症狀，這些症狀通常會在兩天內減退。若持續發燒或不退，請諮詢醫生。
 - 如出現風疹塊、口舌腫脹或呼吸困難等較為罕見的嚴重過敏反應，患者必須立即求醫。

一些罕見但嚴重的不良情況也可能在接種流感疫苗後出現，如吉-巴氏綜合症 (每 100 萬個接種疫苗的人士中約有一至兩宗個案)，以及嚴重過敏反應 (每分發 1,000 萬劑疫苗中有 9 宗個案)。不過，接種流感疫苗與這些不良情況未必一定有因果關係。有研究顯示在滅活流感疫苗出現吉-巴氏綜合症的風險 (每 100 萬個感染者有 17.20 宗個案) 遠比接種流感疫苗後 (每 100 萬個接種疫苗的人士中有 1.03 宗個案) 為高。

收集個人資料的用途聲明

家長承諾及聲明

1. 本人特此聲明，本人在此同意書中所提供的一切資料，全屬真實。
2. 本人同意將此同意書中本人子女/ 學生獲准的個人資料及有關接種的任何資料供政府用於「收集個人資料目的」所述的用途。本人獲衛生署安排的疫苗接種隊或學校聯絡，以核實有關資料及本人子女/ 學生獲准接種疫苗事宜。
3. 此同意書受香港特別行政區法律管轄，並須按照香港特別行政區法律解釋；本人及政府概不承擔地接受香港特別行政區法院的專屬司法管轄權。
4. 本人已仔細閱讀此同意書及完全理解此同意書中本人的義務和責任。

收集個人資料目的

5. 所提供的個人資料，會供政府作下列一項或多項用途：
 - i. 確認學生個人身份、開稅、處理及管理醫療途 (資助) 戶口，接種費付款，及執行和監察學校外展疫苗接種計劃，包括但不限於透過電子程序與入境事務處聯繫查詢。
 - ii. 作為醫療檢查、診斷研究、化驗結果、臨床治療，並供其他專業醫護人員作參考之用；
 - iii. 作統計和研究用途；及作例例定、授權或查詢的任何其他合法用途。
6. 就是次疫苗接種作出的疫苗接種記錄，可給公營及私營醫護人員，作為決定及為服務使用者提供所需要的醫療服務的用途。
7. 提供個人資料乃屬自願性質。如果你不提供充分的資料，可能無法提供疫苗接種。

接受轉介人的類別

8. 你所提供的個人資料，主要是供政府內部使用，但政府亦可能於有需要時，因以上第 1 及 2 段所列收集資料的目的而向其他機構和第三者人士披露。

資料類別

9. 根據《個人資料(私隱)條例》(香港法例第 486 章) 第 18 和第 22 條以及附表 1 保障資料原則第 6 原則所述，你有權索閱及修正你的個人資料。本署應索閱資料要求而提供資料時，可能要徵收費用。

查詢

10. 如欲索閱或修改有關提供的個人資料，請聯絡：九龍亞答老街 147C 二樓 A 產衛生防護中心項目管理及疫苗計劃科行政主任 (電話：2125 2125)。

【同意書 - 注射式疫苗】填妥後請交回學校

2021/22 季節性流感疫苗學校外展 (免費) - 注射式疫苗

填寫注意事項：

- 請用黑色或藍色原子筆以正楷填寫，在合適的 內加上「✓」號
- 身份證明文件資料必須清楚填寫。如 貴子女持有香港身份證，請填寫香港身份證資料；如 貴子女未持有香港身份證，請填寫香港出生證明書或其他身份證明文件資料。如選擇其他身份證明文件，則必須附上證明文件副本。

(一) 學生資料

學校名稱：**香城小學** 班別：**2A**

班號：**2**

學生姓名[中文] (請依照身份證明文件填寫) 性別： 男 女

姓：**陳** 名：**小明**

學生姓名[英文] (姓氏先行，名字隨後)：與學童關係： 父 母 監護人

姓：**Chan** 名：**Ming**

出生日期：**13** 日 / **06** 月 / **2013** 年 家長/監護人姓名：**李一心**

(二) 身份證明文件 貴子女有否持有香港身份證？

有，請必須填寫香港身份證號碼：**LA 123456 (17)** 及簽發日期：**09** 日 / **08** 月 / **15** 年

沒有，請填寫香港出生證明書號碼：**11 111111 (17)**

如沒有香港身份證或香港出生證明書，請必須附上其他身份證明文件副本。

家長/監護人簽署：**&**

簽發日期：**07** 日 / **09** 月 / **2021** 年

【不同意書 - 注射式疫苗】填妥後請交回學校

2021/22 季節性流感疫苗學校外展 (免費) - 注射式疫苗

學生資料

學生姓名 班別： 性別：

姓： 名： 班號： 男 女

與學童關係： 父 母 監護人

簽發日期：**11** 日 / **11** 月 / **1111** 年 家長/監護人姓名： 家長/監護人簽署：

以下資料只由提供疫苗接種的醫護人員填寫

第一劑接種日	第二劑接種日
<input type="checkbox"/> 有為學生接種流感疫苗	<input type="checkbox"/> 有為學生接種流感疫苗
<input type="checkbox"/> 沒有為學生接種流感疫苗，原因是學生： <input type="checkbox"/> 缺課 <input type="checkbox"/> 拒絕接種 <input type="checkbox"/> 身體不適 <input type="checkbox"/> 其他 (請註明：)	<input type="checkbox"/> 沒有為學生接種流感疫苗，原因是學生： <input type="checkbox"/> 缺課 <input type="checkbox"/> 拒絕接種 <input type="checkbox"/> 身體不適 <input type="checkbox"/> 其他 (請註明：)
接種職員簽署：	接種職員簽署：
已配對醫生姓名： 醫生	已配對醫生姓名： 醫生
日期：	日期：

SIVSO_S_A4
最後更新：2021 年 6 月

「同意書」範本

Sample of Consent Form

致：家長/ 監護人

請家長保留

2021/22 季節性流感疫苗學校外展 (免費)

為提升學生的季節性流感疫苗 (流感疫苗) 接種率, 衛生署於 2021/22 學年推行季節性流感疫苗學校外展 (免費)。貴子女就讀的學校已參加此外展。

衛生署將於 23/11/2021 (日期) 安排疫苗接種隊 (由衛生署或透過公私營合作) 到校為 貴子女提供免費滅活季節性流感疫苗 (注射式) 接種。

第一劑接種日日期
1st dose vaccination day

就流感疫苗接種, 本署有以下建議:

1. 接種流感疫苗是安全 and 有效預防流感及其併發症的方法。
2. 「疫苗可預防疾病」至 11 歲兒童為接種流感疫苗的優先群組之一。學生接種流感疫苗會減少缺課和流感在社區。
3. 為幫助身體產生反應, 接種過流感疫苗的兒童, 建議應接種兩劑流感疫苗, 而兩劑疫苗的接種時間最少相隔 4 星期。
4. 如你對 貴子女是否適宜接種流感疫苗有任何疑問, 可先諮詢家庭醫生意見。

請注意: 如 貴子女現就讀多於一間學校, 請 貴家長選擇在其中一間學校接種流感疫苗。

如 貴子女 (適用於已簽署同意書的學生) 在此疫苗接種外展之前已接種 2021/22 年度流感疫苗, 請立即通知學校。

請細閱本檔內的資料後填妥回條 (即同意或不同意書) 包括身份證明文件資料, 並於 21/09/2021 (日期) 或之前將回條交回學校。逾期遞交可能不獲接納。如有查詢, 請於辦公時間內致電項目管理及疫苗計劃科: 2125 2128 (計劃安排) 或 2125 2537 (接種疑問)。

衛生署衛生防護中心 項目管理及疫苗計劃科
2021 年 8 月

滅活季節性流感疫苗 (注射式) 常見問題

(如欲獲取更多資料, 請瀏覽衛生署衛生防護中心網頁 <https://www.chp.gov.hk/fo/features/100>)

1. 建議接種的 2021/22 季度季節性流感疫苗有甚麼成分?
「疫苗可預防疾病科學委員會」建議在 2021/22 季度使用的以雞胚生產的四價疫苗包括以下成分:
 - 類甲型/維多利亞/2570/2019 (H1N1)pdm-09 病毒
 - 類甲型/柬埔寨/e0826360/2020 (H3N2) 病毒
 - 類乙型/華盛頓/02/2019 病毒
 - 類乙型/布吉/3073/2013 病毒

學校收回同意書日期
(由學校填寫)

學校收回同意書日期
Date for school to
collect the consent
forms



「同意書」範本

Sample of Consent Form

【同意書 - 注射式疫苗】填妥後請交回學校			
2021/22 季節性流感疫苗學校外展 (免費) - 注射式疫苗			
填寫注意事項: • 請用黑色或藍色原子筆以正楷填寫, 在合適的 <input type="checkbox"/> 內加上「✓」號 • 身份證明文件資料必須清楚填寫。如 貴子女持有香港身份證, 請填寫香港身份證資料; 如 貴子女未持有香港身份證, 請填寫香港出生證明書或其他身份證明文件資料。如選擇其他身份證明文件, 則必須附上證明文件副本。		(三) 疫苗接種記錄 貴子女是否曾經接種流感疫苗? <input checked="" type="checkbox"/> 是, 最近一次接種日期: <u>10</u> 月/ <u>2019</u> 年 <input type="checkbox"/> 否	
(一) 學生資料 學校名稱: <u>香城小學</u> 班別: <u>2A</u> 班號: <u>2</u> 學童姓名[中文](請依照身份證明文件填寫) 姓: <u>陳</u> 名: <u>小明</u> 性別: <input checked="" type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女 學童姓名[英文](姓氏先行, 名字隨後): 姓 <u>Chan</u> 名 <u>Siu Ming</u> 出生日期: <u>13</u> 日/ <u>06</u> 月/ <u>2013</u> 年		(四) 接種同意書 • 本人已閱讀及明白附頁流感疫苗接種資料的內容, 包括禁忌症和收集個人資料的用途聲明, 及同意 小兒/ 小女 (左附資料) 接種衛生署安排之 2021/22 年度流感疫苗第一劑及第二劑*, 並同意學校提供相關資料予衛生署安排的疫苗接種隊作核對之用 (如有需要)。(*9 歲以下從未接種過流感疫苗的學生, 在完成第一劑後至少 4 星期, 本署將會安排接種第二劑疫苗。) 與學童關係: <input type="checkbox"/> 父 <input checked="" type="checkbox"/> 母 <input type="checkbox"/> 監護人 家長/監護人聯絡電話: <u>98765432</u> 家長/監護人姓名: <u>李一心</u> 家長/監護人簽署: <u>&</u> 簽署日期: <u>07</u> 日/ <u>09</u> 月/ <u>2021</u> 年	
(二) 身份證明文件 貴子女有否持有香港身份證? <input checked="" type="checkbox"/> 有, 請必須填寫香港身份證號碼: <u>A 123456</u> (<u>7</u>) 及簽發日期: <u>09</u> 日/ <u>08</u> 月/ <u>15</u> 年 <input type="checkbox"/> 沒有, 請填寫香港出生證明書號碼: <u> </u> (<u> </u>) (如沒有香港身份證或香港出生證明書, 請必須附上其他身份證明文件副本。)			
【不同意書 - 注射式疫苗】填妥後請交回學校			
2021/22 季節性流感疫苗學校外展 (免費) - 注射式疫苗			
學生資料 學童姓名 姓: 名: 班別: 性別: 班號: <input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女 簽署日期: <u> </u> 日/ <u> </u> 月/ <u> </u> 年		• 本人已閱讀及明白附頁流感疫苗接種資料的內容, 包括禁忌症和收集個人資料的用途聲明, 及 <input type="checkbox"/> 不同意 小兒/ 小女 (左附資料) 接種衛生署安排之 2021/22 年度流感疫苗。 與學童關係: <input type="checkbox"/> 父 <input type="checkbox"/> 母 <input type="checkbox"/> 監護人 家長/監護人姓名: 家長/監護人簽署:	

* 9歲以下從未接種過流感疫苗的學生

- 已包括第一劑及第二劑*
Including 1st and 2nd dose*
- 同意 / 不同意
Agree / Disagree
- 學生個人資料
Student's personal particulars
- 學生身分證明文件
Student's identity document
- 是否曾經接種流感疫苗?
Received SIV in the past?
- 家長/ 監護人聯絡電話、姓名及簽署
Contact no., name and signature of parents/ guardian
- 簽署日期
Date

「各班同意接種的學生人數」範本

Sample of the Number of Students Consented to Vaccination of Each Class

小學外展

2021/22 季節性流感疫苗學校外展(免費) 各班同意接種的學生人數

衛生署或醫療機構/ 私家醫生將安排派人員到校收集同意接種的「同意書」及此表格。請貴校於交回「同意書」後一個工作天內(接種日前最少 6 星期)，以傳真方式將此「各班同意接種的學生人數」表格副本交回衛生防護中心項目管理及疫苗計劃科(傳真號碼: 2320 8505)。

一年級

班別										合共
同意接種學生人數										
全班人數										

二年級

班別										合共
同意接種學生人數										
全班人數										

三年級

班別										合共
同意接種學生人數										
全班人數										

四年級

班別										合共
同意接種學生人數										
全班人數										

五年級

班別										合共
同意接種學生人數										
全班人數										

六年級

班別										合共
同意接種學生人數										
全班人數										

全校同意接種學生總人數: _____
全校學生總人數: _____

學校蓋章: _____
學校名稱: _____
日期: _____

Primary School Outreach

2021/22 Seasonal Influenza Vaccination School Outreach (Free of Charge) The Number of Students Consented to Vaccination of Each Class

DH or medical organisations/ private doctors will arrange staff to collect consent forms for vaccination and this form. Please fax a copy of this form (*The Number of Students Consented to Vaccination of Each Class*) to the Programme Management & Vaccination Division of the Centre for Health Protection (Fax number: 2320 8505) after consent form collection within one working day (at least 6 weeks before the vaccination date).

Primary 1

Class											Total
No. of consented students											
Total no. of students											

Primary 2

Class											Total
No. of consented students											
Total no. of students											

Primary 3

Class											Total
No. of consented students											
Total no. of students											

Primary 4

Class											Total
No. of consented students											
Total no. of students											

Primary 5

Class											Total
No. of consented students											
Total no. of students											

Primary 6

Class											Total
No. of consented students											
Total no. of students											

Total no. of consented students: _____
Total no. of student in school: _____

Stamp of school: _____
Name of school: _____
Date: _____

「同意書交收記錄」範本

Sample of the *Consent Forms Receipt Note*

致: 衛生署項目管理及疫苗計劃科
 Fax: 2320 8505

由: _____ (學校名稱)
 _____ (學校職員姓名)
 聯絡電話: _____
 日期: _____

請 貴校與醫療機構核對資料並於同意書交收後一個工作天內傳真此表格至衛生防護中心項目管理及疫苗計劃科 (傳真號碼: 2320 8505)

2021/22 季節性流感疫苗學校外展 (免費)
 公私營合作外展隊

同意書交收記錄

_____ (醫療機構名稱) _____ 醫生
 的公私營合作外展隊已在 _____ 年 _____ 月 _____ 日, 收取
 _____ (學校名稱) _____ 張同意書。

 公私營合作外展隊同意書收取人
 簽署及醫療機構蓋印

 學校職員簽署及學校蓋印

 公私營合作外展隊同意書收取人
 姓名

 學校職員姓名

SIVSO_D_A2
 最後更新: 2021 年 5 月

To: PMVD, CHP
 Fax: 2320 8505

From: _____ (Name of Schools)
 Name: _____ (Contact person)
 Tel: _____
 Date: _____

Please check with medical organisation and fax this form to the Programme Management & Vaccination Division of the Centre for Health Protection (Fax number: 2320 8505) within one working day after collection of consent forms.

2021/22 Seasonal Influenza Vaccination (SIV) School Outreach (Free of Charge)
 Public-Private-Partnership (PPP) Outreach Team

Consent Forms Receipt Note

This is to acknowledge that the PPP Outreach Team under
 Dr. _____ (Name of Doctor) of
 _____ (Organisation)
 has collected _____ (Quantity) Consent Forms from
 _____ (Name of School) on
 _____ (Date).

 Signature of Collector and
 Organisation Chop of
 the PPP Outreach Team

 Signature of School Representative
 and School Chop

 Name of Collector of
 the PPP Outreach Team

 Name of School Representative

SIVSO_D_A2
 Last updated: May 2021

接種前的準備

Preparation Before Vaccination

需與接種隊討論的事項：

Issues to liaise with the vaccination team:

3. 接種活動的開始時間、流程及預計活動結束時間

Starting time, logistics and the expected completion time of the vaccination activity

接種前的準備

Preparation Before Vaccination

需與接種隊討論的事項：

Issues to liaise with the vaccination team:

4. 人手配合

Manpower

老師 Teachers	– 監察學生秩序 Monitor the order of students
家長義工 Parents volunteers	– 扶抱學生 Hold the students

接種前的準備

Preparation Before Vaccination

需與接種隊討論的事項：

Issues to liaise with the vaccination team:

5. 場地佈置 - 提供足夠空間及設施

Venue setup - provide adequate spacing and facilities

- 1) 輪候及登記 – 枱、椅
Waiting and registration - tables, chairs
 - 2) 疫苗接種 – 長枱、椅
Vaccination- long tables, chairs
 - 3) 接種後觀察 – 椅
Post vaccination observation - chairs
 - 4) 進行緊急治療 (如有需要) – 軟墊
Emergency treatment (if indicated) – mattress
- 其他物資：如擴音器、垃圾箱及膠袋
Other materials, e.g. speakers, rubbish bins and plastic bags

接種前的準備

Preparation Before Vaccination

需與接種隊討論的事項：

Issues to liaise with the vaccination team:

6. 感染控制措施

Infection control measures

- 接種前篩查學生外遊記錄或新冠肺炎確診者接觸歷史
Screen for travel history or COVID-19 contact history before joining vaccination in schools
- 配戴口罩及執行手部衛生
Wear surgical mask and practice hand hygiene
- 分批接種及保持社交距離
Arrange in batches for vaccination and maintain social distance
- 保持接種場地空氣流通
Keep vaccination venue well ventilated
- 完成每場接種活動後消毒接種場地 (以1比99稀釋家用漂白水)
Disinfect the vaccination venue with 1 in 99 diluted household bleach after each vaccination session

接種前的準備

Preparation Before Vaccination

7. 暫存醫療廢物 (利器收集箱)

Temporary storage of clinical waste (sharps boxes)

- 學校需提供**只可**用作暫存醫療廢物之用及可**上鎖**的櫃以暫存放**6至8**個利器收集箱（每個**26x25x17**厘米），待收集商收集醫療廢物

School needs to provide **lockable** cabinet(s) which should **only be used** for temporary storage of about 6-8 sharps boxes (26 x 25 x 17cm each) until the collection of clinical waste by designated collector later.



醫療機構名稱/ 醫護人員名稱	XXX 醫療中心/ XXX 醫生
緊急聯絡電話	XXXX XXXX
地點編號	PC02/XX/XXXXXXXXXX

圖例 2：醫療廢物貯存櫃上的標籤及警告標示

接種前的準備

Preparation Before Vaccination

需與接種隊討論的事項：

Issues to liaise with the vaccination team:

8. 能否到校舉辦健康講座/ 提供查詢熱線

Whether they can arrange health talks/ provide hotlines to the School

接種前的準備

Preparation Before Vaccination

9. 停課安排（例如惡劣天氣、傳染病爆發等）：

School suspension arrangement (e.g. severe weather warning, the outbreak of communicable diseases, etc) :

- 如教育局宣佈全港小學停課，接種活動會自動取消，並將另作安排

If Education Bureau makes an announcement that all kindergartens/ child care centres are suspended, vaccination activity will be cancelled automatically and re-arranged later

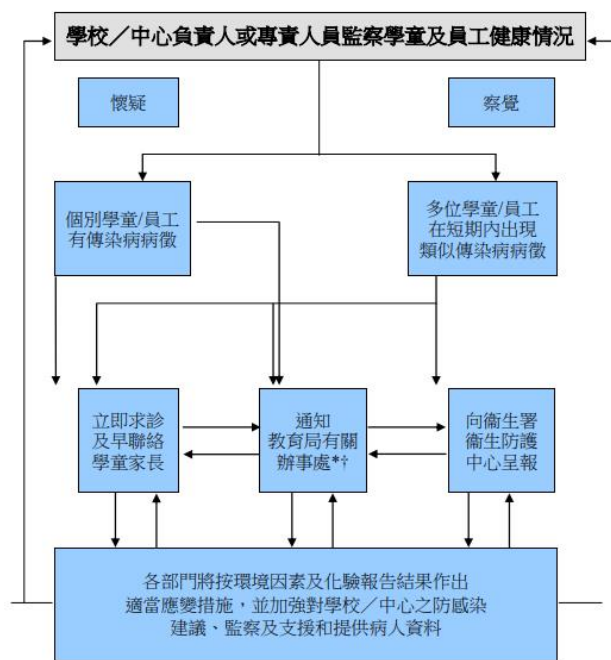
- 如懷疑傳染病爆發，盡快呈報衛生防護中心中央呈報辦公室

If an outbreak is suspected, report to Central Notification Office (CENO) as soon as possible for further investigation

接種前的準備

Preparation Before Vaccination

*學校 / *幼稚園 / †幼稚園暨幼兒中心
傳染病通報機制的流程表



*幼稚園/中小學：傳真呈報表至所屬的教育局各區學校發展組
†幼稚園暨幼兒中心：傳真呈報表至教育局幼稚園及幼兒中心聯合辦事處（傳真：3107 2180）

懷疑 學校 / 幼稚園 / 幼稚園暨幼兒中心 / 幼兒中心 內集體感染傳染病
呈報表格

致： 衛生防護中心 中央呈報辦公室 (傳真: 2477 2770)
(CENO)

機構類別：(選一項)	<input type="checkbox"/> 學校*	<input type="checkbox"/> 幼稚園*	<input type="checkbox"/> 幼稚園暨幼兒中心†	<input type="checkbox"/> 幼兒中心‡
機構名稱：	_____ (機構編號：_____)			
機構地址：	_____			
機構聯絡人：	_____ (職位：_____)	傳真：	_____	
電話 (辦公時間)：	_____	電話 (非辦公時間)：	_____	
全校學生/幼兒總人數：	_____	全校職員總人數：	_____	
患病學生/幼兒人數：	_____ (入醫院人數：_____)			
患病職員人數：	_____ (入醫院人數：_____)			
病者普遍徵狀： (可選擇多項)	<input type="checkbox"/> 發熱	<input type="checkbox"/> 喉嚨痛		
	<input type="checkbox"/> 咳嗽	<input type="checkbox"/> 流鼻水		
	<input type="checkbox"/> 腹瀉	<input type="checkbox"/> 嘔吐		
	<input type="checkbox"/> 皮膚紅疹	<input type="checkbox"/> 手/足出現水疱	<input type="checkbox"/> 口腔潰瘍	
	<input type="checkbox"/> 其他 (請列明：_____)			
懷疑傳染病是：	_____			
呈報者 名稱：	_____	聯絡電話：	_____	
簽名：	_____	傳真日期：	_____年_____月_____日	

* 學校 / 幼稚園 - 副本送所屬的各區學校發展組 / 教育局 (傳真: _____)
† 幼稚園暨幼兒中心 - 副本送教育局幼稚園及幼兒中心聯合辦事處 (傳真: 3107 2180)
‡ 幼兒中心 - 副本送社會福利署幼兒中心督導組 (傳真: 2591 9113)

查詢請致電：2477 2772

二零一四年六月版 (修訂：二零一九年一月)

接種前的準備

Preparation Before Vaccination

約第一劑接種日一星期前

About **one week before** the 1st dose vaccination day

- 接種隊會給予學校「第一劑季節性流感疫苗接種學生名單」
Vaccination team will send the *1st dose Seasonal Influenza Vaccination Student List* to school
- 學校可根據此名單派發「第一劑接種日前一星期的通告」
School can distribute the *Notice to Parents One Week before the 1st dose Vaccination Day* according to the list

「第一劑季節性流感疫苗接種學生名單」範本

Sample of 1st dose Seasonal Influenza Vaccination Student List

學校名稱: xx學校

學校編號: xx

班別: 1A

疫苗名稱: 1st dose Seasonal Influenza Vaccine

接種日期: 28/10/20xx

Class No. 班號	Name / 姓名	Sex 性別	DOB (DD/MM/YY) 出生日期	Vaccinated in current year? 本年度已 接種?	Put a Pafter vaccination 接種後請加P 號	May need 2nd dose 有可能要接種第二 劑	Remarks 備註
1	陳樑 Chan Leung	M	04/01/13	N		Y	
2	陳小明 Chan Siu Ming	F	08/11/13	N		Y	
3	陳大明 Chan Tai Ming	F	09/12/13	N		Y	
4	劉鐘明 Chan Chong Ming	M	04/08/12	N		Y	
5	陳明 Chan Ming	M	31/12/13	N		Y	
6	鄭明 Cheng Ming	F	04/06/13	N		Y	
7	張小明 Cheung Siu Ming	F	13/02/13	N		Y	
8	張大明 Cheung Tai Ming	F	27/06/13	N		Y	
9	張鐘明 Cheung Chong Ming	F	15/09/13	N		Y	
10	周鐘明 Chow Chong Ming	M	23/09/12	N		Y	
11	何鐘明 Ho Chong Ming	M	30/07/13	N		Y	
12	洪明 Hong Ming	M	13/09/13	N		Y	

「第一劑接種日前一星期的通告」範本

Sample of Notice to Parents One Week before the 1st dose Vaccination Day

通告

有關季節性流感疫苗到校接種事宜

衛生署將於 _____ (日期) 安排疫苗接種隊 (由衛生署或透過公私營合作) 到校為 貴子女提供第一劑季節性流感疫苗接種服務。請貴家長細閱以下注意事項：

1. 如在 2021 年 9 月 1 日後已接種 2021/22 年度流感疫苗，請立即通知學校
2. 請於接種當日攜帶季節性流感疫苗接種卡 (如有)
3. 請提醒 貴子女接種當天早上要進食早餐
4. 請安排 貴子女穿著方便外露手臂的衣服，以便接種 (如接種注射式疫苗)

此致
各位家長

校長/負責老師：_____ 謹啟

_____年_____月_____日

Notice

Seasonal Influenza Outreach Vaccination

_____ (Date of issue)

To All Parents,

Department of Health will arrange vaccination team (by DH or through public private partnership) to provide 1st dose seasonal influenza outreach vaccination at our school on (Date of vaccination). Please kindly note the following remarks:

1. Inform our school immediately if your child has received 2021/22 seasonal influenza vaccine after 1 September 2021
2. Bring Seasonal Influenza Vaccination Card on the vaccination day (if available)
3. Remind your child to have breakfast on the vaccination day
4. Wear clothes such that the arm can be exposed easily for vaccination (if receiving injectable vaccine)

Principal/Teacher in charge: _____

第二部分

Part 2

接種日及完成接種後的安排

Arrangement on the Vaccination Day & Upon Completion of Vaccination

接種日

On the Vaccination Day

1. 接收疫苗

Receiving the vaccines

- 採用四價季節性流感疫苗
Quadrivalent seasonal influenza vaccine will be used
- 物流公司/ 接種隊直接運送疫苗到學校
Logistic company/ vaccination team will deliver vaccines directly to the school
- 疫苗運送時間一般為上午7時30分 – 9時
Vaccine delivery time generally from 7:30 - 9:00 am
- 由**接種隊**負責簽收流感疫苗
Influenza vaccines must be received by the **vaccination team**
- 學校職員協助安排安全及陰涼的地方存放疫苗
School staff assist to arrange safe and cool area for vaccine storage

接種日

On the Vaccination Day

2. 協助安排學生接種

Assist in arranging the students to have vaccination

- 了解學生當天有否特別情況（例如：缺課、發燒或不適） Check whether students have any special conditions (e.g. absence, fever or illness)
- 於接種活動未開始前，請填妥「暫不接種流感疫苗的學生名單」並交給接種隊（如有）
Fill in *List of Students Withheld Seasonal Influenza Vaccination* and provide it to the vaccination team (before vaccination) on the vaccination day (If any)
- 監察學生秩序
Monitor the order of students
- 協助扶抱學生
Assist in holding the students
- 接種疫苗後，安排學生留在現場觀察至少**15**分鐘
Keep the students for post-vaccination observation for at least 15 minutes

扶抱學生的技巧

Technique for holding the students

- 固定接種手臂肩膊及手肘的關節位置
Hold the **joints of shoulder and elbow** of the arm to be vaccinated



接種日的場地及流程安排範例

Example of Venue Setup and Logistics on the Vaccination Day



1. 登記處 Registration Counter

接種日的場地及流程安排範例

Example of Venue Setup and Logistics on the Vaccination Day



2. 等候區
Waiting Area

接種日的場地及流程安排範例

Example of Venue Setup and Logistics on the Vaccination Day



3. 接種區 Vaccination Area

接種日的場地及流程安排範例

Example of Venue Setup and Logistics on the Vaccination Day



4. 觀察區

Observation Area

接種日的場地及流程安排範例

Example of Venue Setup and Logistics on the Vaccination Day



5. 治療區
Treatment Area

學校外展疫苗接種計劃

學校場地及流程安排



完成接種後

Upon Completion of Vaccination

完成接種後

UPON COMPLETION OF VACCINATION

1. 文件處理

Documents management

- 學生接種記錄報告 (接種日)
Student Vaccination Report (On Vaccination Day)

2021/22 季節性流感疫苗學校外展(免費) 學生接種記錄報告 (接種日) 2021/22 Seasonal Influenza Vaccination School Outreach (Free of Charge) Student Vaccination Report (On Vaccination Day)

請 貴校與醫療機構核對資料並於疫苗接種活動後一個工作天內 傳真此表格至衛生防護中心項目管理及疫苗計劃科(傳真號碼: 2320 8505)
Please check with medical organisation and fax this form to the Programme Management & Vaccination Division of the Centre for Health Protection (Fax number: 2320 8505) within one working day after completion of each vaccination activity.


.....

學校編號 School Code	:	_____	學校名稱 Name of school	:	_____
服務提供者碼 SPID	:	_____	負責醫生姓名 Name of responsible doctor	:	_____
醫療機構名稱 Name of medical organisation	:	_____			
接種日期 Date of vaccination	:	_____			
接種場次 Vaccination session	:	<input type="checkbox"/> 第一劑 (1st dose)		<input type="checkbox"/> 第二劑 (2nd dose)	
		<input type="checkbox"/> 第一次到校 (1st visit)			
		<input type="checkbox"/> 第二次到校 (2nd visit)			
		只適用於小學 (Only for Primary Schools)			

全校總學生人數 Total no. of students in school	:	_____
同意接種人數 Total no. of consented students	:	_____
實際接種人數* Total no. of vaccinated students*	:	_____

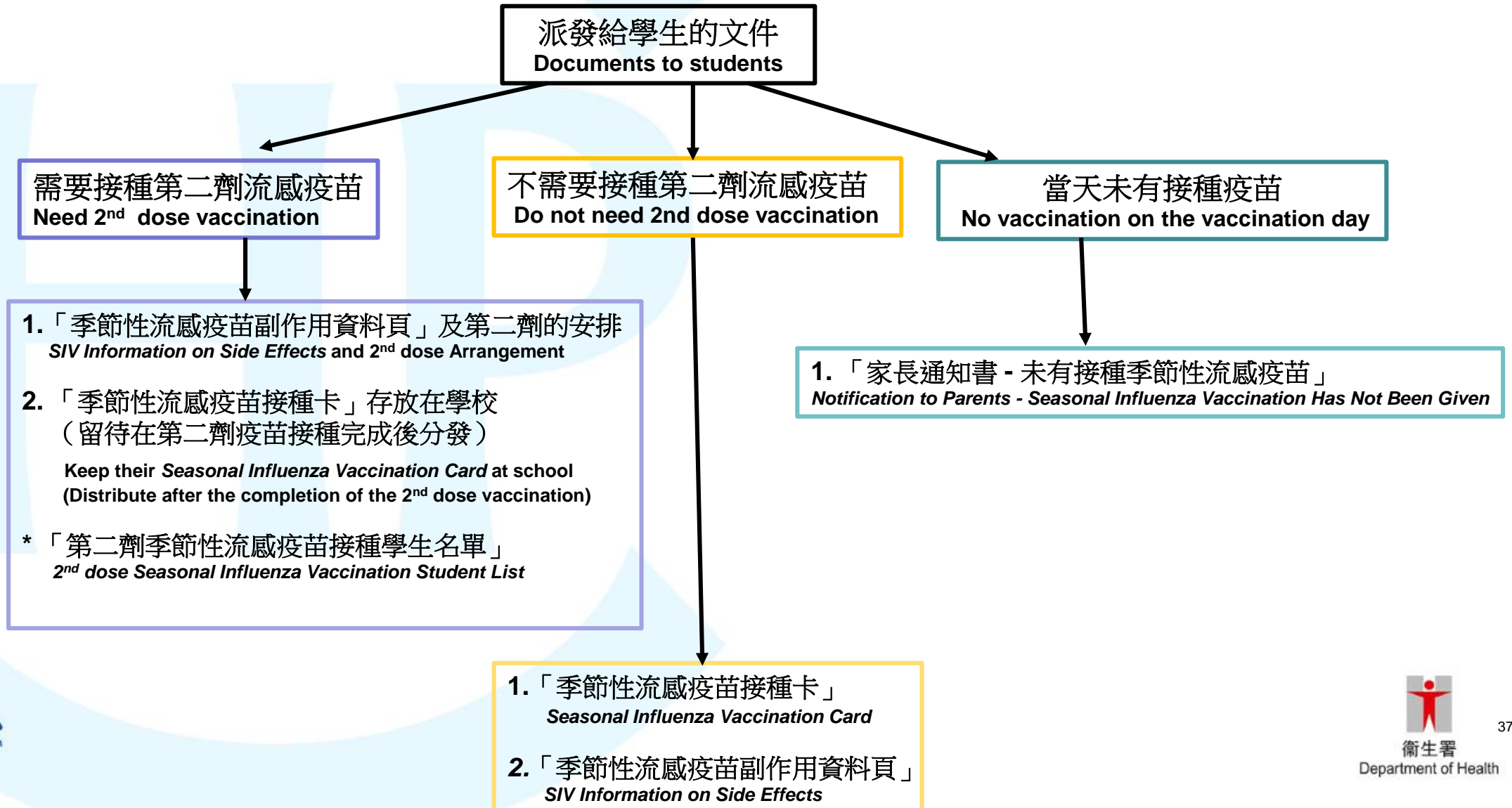
*接種當日的實際接種學生人數(未必等於同意接種人數)

*Counting actual no. of vaccinated students on vaccination day (May be different from the no. of consented students)

由醫療機構職員填寫 Fill in by medical organisation staff		由學校職員填寫 Fill in by school staff			
簽署 Signature	:	_____	簽署 Signature	:	_____
姓名 Name	:	_____	姓名 Name	:	_____
職位 Post	:	_____	職位 Post	:	_____
電話 Contact No.	:	_____	電話 Contact No.	:	_____
					
		醫療機構蓋印 Clinic Chop			

完成接種後

UPON COMPLETION OF VACCINATION



「第二劑季節性流感疫苗接種學生名單」範本

Sample of 2nd dose Seasonal Influenza Vaccination Student List

學校名稱: XX學校

學校編號: XX

班別: 1A

疫苗名稱: 2nd dose Seasonal Influenza Vaccine

接種日期: 28/12/20XX

Class No. 班號	Name / 姓名	Sex 性別	DOB (DD/MM/YY) 出生日期	May need 2nd dose 有可能要 接種第二劑	Remarks
					備註
1	陳樑 Chan Leung	M	04/01/13	Y	
2	陳小明 Chan Siu Ming	F	08/11/13	Y	
3	陳大明 Chan Tai Ming	F	09/12/13	Y	
4	劉鐘明 Chan Chong Ming	M	04/08/12	Y	
5	陳明 Chan Ming	M	31/12/13	Y	
6	鄭明 Cheng Ming	F	04/06/13	Y	
7	張小明 Cheung Siu Ming	F	13/02/13	Y	
8	張大明 Cheung Tai Ming	F	27/06/13	Y	
9	張鐘明 Cheung Chong Ming	F	15/09/13	Y	
10	周鐘明 Chow Chong Ming	M	23/09/12	Y	
11	何鐘明 Ho Chong Ming	M	30/07/13	Y	
12	洪明 Hong Ming	M	13/09/13	Y	

「季節性流感疫苗副作用資料頁」範本

Sample of SIV Information on Side Effects

季節性流感疫苗 副作用資料頁 (注射式疫苗)及第二劑的安排

衛生署已於 _____ (日期) 安排疫苗接種隊 (由衛生署或透過公私營合作) 到校為 貴子女 _____ (學生姓名) 接種滅活季節性流感疫苗 (注射式)。請留意以下資訊：

1. 滅活流感疫苗十分安全，除了接種部位可能會出現痛楚、紅腫外，一般並無其他副作用。
2. 部分學生在接種後 6 至 12 小時內可能會出現發燒、肌肉疼痛，以及疲倦等症狀，這些症狀通常會在兩天內減退。
3. 如持續發燒或不適，請諮詢醫生意見。若出現罕見的風疹塊、口舌腫脹及呼吸困難等嚴重過敏反應，或嚴重不良情況，如：手腳麻痺、無力，患者必須立即求醫。

接種隊將於 _____ (日期) 再次到校為 貴子女接種第二劑疫苗。(9 歲以下從未接種過季節性流感疫苗的學生，建議應接種兩劑流感疫苗，而兩劑疫苗的接種時間必須最少相隔 4 星期。)

如有任何關於季節性流感疫苗的疑問，請致電 _____

接種隊: _____
(已配對醫生姓名/ 醫療機構名稱)

季節性流感疫苗 副作用資料頁 (注射式疫苗)

衛生署已於 _____ (日期) 安排疫苗接種隊 (由衛生署或透過公私營合作) 到校為 貴子女接種滅活季節性流感疫苗 (注射式)。請留意以下資訊：

1. 滅活流感疫苗十分安全，除了接種部位可能會出現痛楚、紅腫外，一般並無其他副作用。
2. 部分學生在接種後 6 至 12 小時內可能會出現發燒、肌肉疼痛，以及疲倦等症狀，這些症狀通常會在兩天內減退。
3. 如持續發燒或不適，請諮詢醫生意見。若出現罕見的風疹塊、口舌腫脹及呼吸困難等嚴重過敏反應，或嚴重不良情況，如：手腳麻痺、無力，患者必須立即求醫。

如有任何關於季節性流感疫苗的疑問，請致電 _____

接種隊: _____
(已配對醫生姓名/ 醫療機構名稱)

「家長通知書 - 未有接種季節性流感疫苗」範本

Sample of Notification to Parents - Seasonal Influenza Vaccination Has Not Been Given

_____ (學生姓名/班別)的家長/監護人：

2021/22 季節性流感疫苗學校外展 (免費) 家長通知書 - 未有接種季節性流感疫苗

衛生署已安排由指定的醫療機構提供的疫苗接種隊於今天到 貴子女就讀的學校為學生接種四價季節性流感疫苗。

經評估後，接種隊沒有為 貴子女接種流感疫苗，原因*是 貴子女：

- 缺課
- 身體不適 (例如：感冒徵狀/發燒 (體溫 _____ °C) / 其他 _____)
- 拒絕接種
- 可能需要在較詳盡的評估後，由專業醫護人員在適當醫療場所內接種。詳情請諮詢你的家庭醫生。
- 其他 (請註明：_____)

疫苗接種隊將不會再次到校為 貴子女接種季節性流感疫苗。請 貴家長自行安排 貴子女到你們的家庭醫生的診所或任何一間私家醫生診所接種。

衛生署的「疫苗資助計劃」下，有香港居民身份的兒童，可前往參與計劃的私家醫生診所接種獲政府資助的流感疫苗。參與計劃醫生可能收取或不收取服務費。家長可從「參與計劃醫生名單」(<https://apps.hcv.gov.hk/SDIR/Zh/index.aspx>) 中，參閱個別醫生會否收取服務費，收費水平及其診所地址。



「參與「疫苗資助計劃」醫生名單」

醫療機構名稱： _____
電話： _____

日期： _____

* 接種隊請在合適的 內加上「✓」號

Date _____

Dear Parents/ Guardians of _____ (Name of Student/ Class),

2021/22 Seasonal Influenza Vaccination (SIV) School Outreach (Free of Charge) Notification to Parents - Seasonal Influenza Vaccination Has Not Been Given

The Department of Health (DH) has arranged vaccination team by designated medical organisation to provide Quadrivalent Seasonal Influenza Vaccination (SIV) to students at your child's school today.

After the assessment, the vaccination team did not vaccinate your child because* your child:

- was absent from school
- had physical discomfort [e.g. flu symptoms/ fever (body temperature _____ °C)/ others _____]
- refused vaccination
- may require further assessment before vaccination by health care professionals in appropriate medical facilities. Please consult your family doctor for further advice.
- others (please specify: _____)

Vaccination team will not rearrange SIV for your child at his/ her school. Please arrange vaccination for your child at your family doctor's clinic or any private clinics.

Under the Vaccination Subsidy Scheme (VSS) of DH, children who are Hong Kong residents are eligible to receive SIV, with Government subsidy, from private doctors enrolled in VSS. Doctors participating in VSS may or may not charge a service fee. Please refer to the "List of Participating Doctors" to see whether the individual doctor charges service fee, the amount they charge and their address (<https://apps.hcv.gov.hk/SDIR/EN/index.aspx>).



"List of Vaccination Subsidy Scheme Participating Doctors"

Name of Medical Organisation : _____
Telephone Number : _____

*Vaccination team please tick the appropriate circle

完成接種後

Upon Completion of Vaccination

2. 收集醫療廢物的安排

The arrangement on the collection of clinical waste

- 學校需提供**只可**用作暫存醫療廢物之用及可**上鎖**的櫃，待收集商稍後收集醫療廢物

School needs to provide **lockable** cabinet(s) which should **only be used** for temporary storage of the clinical waste until the collection by the designated collector later

- 建議接種隊安排於每一劑接種完成後大約兩星期內收集醫療廢物，而位於離島及偏遠地區的學校則安排於第二劑接種完成後大約兩星期內。

Suggest the vaccination team to arrange collection of clinical waste 2 weeks within the completion of each dose and 2 weeks within the completion of 2nd dose for schools located in remote areas and on islands.

醫療廢物暫存轉交記錄

衛生署
2021/22 季節性流感疫苗學校外展(免費)
公私營合作外展隊
醫療廢物暫存轉交記錄

注意事項：

1. 此表格只適用於持牌醫療廢物收集商未能於到校疫苗接種活動後即時收集醫療廢物的情況下使用，參與外展的醫療機構及學校均應保留此表格的正/副本。
2. 請醫療機構職員將利器收集箱牢固地關上盒蓋密封，然後存放於上鎖及已適當標示的儲物櫃內，留待持牌醫療廢物收集商到學校收集。
3. 請學校職員將利器收集箱全數交予收集人員，核對數量後，於醫療廢物運載記錄上簽署及蓋印作實。

甲、聯絡資料

1. 參與計劃醫生姓名：(中文/英文) _____
2. 服務提供者號碼： _____
3. 所屬醫療機構名稱：(中文/英文) _____
4. 學校名稱：(中文/英文) _____
5. 學校編號： _____
6. 轉交日期： _____
7. 預計利器收集箱收集日期： _____

醫療機構填寫

乙、醫療廢物轉交詳情

疫苗接種場次 (請在適當的位置加上“√”號)	利器收集箱數量
<input type="checkbox"/> 接種第一劑(第一天)	_____ 個
<input type="checkbox"/> 接種第一劑(第二天)	
<input type="checkbox"/> 接種第二劑	

學校填寫

丙、醫療機構及學校簽署及蓋印

由醫療機構職員填寫	由學校職員填寫
簽署： _____	簽署： _____
姓名： _____	姓名： _____
職位： _____	職位： _____
電話： _____	電話： _____
醫療機構蓋印	學校蓋印

第二劑疫苗接種安排

Second Dose Vaccination Arrangement

接種前的準備

Preparation Before Vaccination

接種日

On the Vaccination Day

第二劑接種前的準備

Preparation Before 2nd dose Vaccination

- 場地佈置
Venue setup

- 人手配合
Manpower

- 預備**只可**用作暫存醫療廢物之用及可**上鎖**的櫃

Prepare the **lockable** cabinet(s) which should **only be used** for temporary storage of the clinical waste until the collection by the designated collector later

「第二劑接種日前一星期的通告」範本

Sample of Notice to Parents One Week before the 2nd dose Vaccination Day

通告
有關（第二劑）季節性流感疫苗到校接種事宜

_____（學生姓名／班別）的家長／監護人：

衛生署將於 _____（日期）安排疫苗接種隊（由衛生署或透過公私營合作）到校為本校學生提供第二劑季節性流感疫苗接種服務*。請貴家長細閱以下注意事項：

1. 如 貴子女在 2020 年 9 月 1 日後已接種第二劑 2020/21 年度流感疫苗，或你不同意 貴子女於上述安排中接種疫苗，請立即通知學校
2. 請於接種當日攜帶季節性流感疫苗接種卡（如有）
3. 請提醒 貴子女接種當天早上要進食早餐
4. 請安排 貴子女穿著方便外露手臂的衣服，以便接種（如接種注射式疫苗）

校長/負責老師：_____ 謹啟

_____年_____月_____日

*9 歲以下從未接種過季節性流感疫苗的學生，建議應接種兩劑流感疫苗，而兩劑疫苗的接種時間必須最少相隔 4 星期。

SIVSO_S_A3
最後更新: 2020 年 6 月

Notice
2nd dose Seasonal Influenza Outreach Vaccination

To Parents/ Guardians of _____(Date of issue)
_____(Name of Student/ Class),

Department of Health will arrange vaccination team (by DH or through public private partnership) to provide 2nd dose seasonal influenza outreach vaccination* at our school on (Date of vaccination). Please kindly note the following remarks:

1. Inform our school immediately if your child has received 2nd dose 2020/21 seasonal influenza vaccine (SIV) after 1 September 2020 or you disagree for your child to receive the above vaccination
2. Bring Seasonal Influenza Vaccination Card on the vaccination day (if available)
3. Remind your child to have breakfast on the vaccination day
4. Wear clothes such that the arm can be exposed easily for vaccination (if receiving injectable vaccine)

Principal/Teacher in charge: _____

*Children under 9 years old who have never received any SIV are recommended to have 2 doses of SIV with a minimum interval of 4 weeks.

SIVSO_S_A3
Last updated: June 2020

第二劑接種日

On the 2nd dose Vaccination Day

- 安排大致與第一劑接種日相同

Similar arrangement as the 1st dose vaccination

- 預計接種的學生人數較第一劑少

Expected to have fewer students than the 1st dose

- 若未能在當天接種，接種隊會將附有學生名字的
「家長通知書 - 未有接種季節性流感疫苗」交給學校

If consented students were not vaccinated on that day, vaccination team will give the *Notification to Parents - Seasonal Influenza Vaccination Has Not Been Given* with student's name to school

- 填寫學生接種記錄報告 (接種日)

Fill in Student Vaccination Report (On Vaccination Day)

第三部分

Part 3

季節性流感疫苗知多點

Know More about Seasonal Influenza Vaccine (SIV)

常見問題

Frequently Asked Questions

(1) 季節性流感疫苗常見問題

FAQ on SIV

為什麼需要接種流感疫苗？

Why is SIV vaccination important?

答案

Answer

- 如果疫苗的抗原與流行的病毒吻合，流感疫苗對65歲以下人士提供的保護效用可達百分之70至90。6個月大至11歲兒童獲建議接種季節性流感疫苗，以減低小童因流感併發症的入院率和死亡個案。海外的研究顯示，小童接種季節性流感疫苗可能會減少缺課和流感在社區的傳播。

When vaccine strains closely match the circulating influenza viruses, efficacy of influenza vaccine in individuals below aged 65 years typically ranges from 70% to 90%. SIV is recommended for children 6 months to 11 years for reducing influenza related complications such as excess hospitalisations or deaths. Studies in overseas have shown that vaccinating young school children may potentially reduce school absenteeism and influenza transmission in the community.

(2) 季節性流感疫苗常見問題

FAQ on SIV

去年已接種過流感疫苗，今年還要接種嗎？

Received SIV last year, is it necessary to get vaccinated again this year?

答案

Answer

- 是。流行的季節性流感病毒株可能會不時改變。季節性流感疫苗的成分須每年根據流行的病毒株而更新，以加強保護

Yes. The circulating seasonal influenza strains may change from time to time, therefore the seasonal influenza vaccine composition is updated every year to enhance protection

(3) 季節性流感疫苗常見問題

FAQ on SIV

流感疫苗是否含水銀化合物和鋁？

Does SIV consist of mercuric compound and aluminum?

答案

Answer

- 否。現時在香港供應的流感疫苗並不含水銀化合物 / 鋁

No. The influenza vaccines currently supplied for use in Hong Kong AND do NOT contain a mercuric compound (e.g.thiomersal) or aluminum

(4) 季節性流感疫苗常見問題

FAQ on SIV

流感疫苗是否安全？

Is SIV safe?

答案

Answer

- 流感疫苗安全有效
Influenza vaccines are safe and effective
- 流感疫苗已沿用七十年，疫苗經過反覆試驗及品質檢測，證實非常安全可靠
Influenza vaccine has been in use for 70 years. The vaccine has undergone repeated testing and quality assessment to ensure that it is safe and reliable
- 滅活疫苗(注射式)內並無活病毒，因此不會引致流感
There is no live virus in inactivated vaccines (injectable). Therefore, the vaccine will not cause influenza

(5) 季節性流感疫苗常見問題

FAQ on SIV

誰不宜接種滅活流感疫苗？

Who should not receive inactivated influenza vaccine (IIV)?

答案

Answer

- 對任何疫苗成分或接種任何流感疫苗後曾出現嚴重過敏反應的人士。
People who have a history of severe allergic reaction to any vaccine component or a previous dose of any influenza vaccine are not suitable to have inactivated seasonal influenza vaccination

更多資訊

More Information

季節性流感疫苗資訊

Information on SIV

1) 老師及家長可參閱同意書上季節性流感疫苗常見問題部份：

Teachers and parents can refer to the Frequently Asked Questions on SIV on the consent form

致：家長/ 監護人 請家長保留

2021/22 季節性流感疫苗學校外展 (免費)

為提升學生的季節性流感疫苗 (流感疫苗) 接種率，衛生署於 2021/22 學年推行季節性流感疫苗學校外展 (免費)。貴子女就讀的學校已參加此外展。

衛生署將於 **23/11/2021** (日期) 安排疫苗接種隊 (由衛生署或透過公私營合作) 到校為 貴子女提供**免費滅活季節性流感疫苗 (注射式) 接種**。

就流感疫苗接種，本署有以下建議：

1. 接種流感疫苗是安全及有效預防流感和其併發症的方法。
2. 疫苗可預防疾病科學委員會建議年滿 6 個月至 11 歲兒童為接種流感疫苗的優先群組之一。學生接種流感疫苗會減少缺課和流感在社區的傳播。
3. 為幫助身體產生足夠的免疫力，凡 9 歲以下從未接種過流感疫苗的兒童，建議應接種兩劑流感疫苗，而兩劑疫苗的接種時間最少相隔 4 星期。疫苗接種隊會到校為學生提供第一劑及第二劑流感疫苗。
4. 如你對 貴子女是否適宜接種流感疫苗有任何疑問，可先諮詢家庭醫生意見。

請注意：如 貴子女現就讀多於一間學校，請 貴家長選擇在**其中一間學校**接種流感疫苗。

如 貴子女 (適用於已簽署同意書的學生) 在此疫苗接種外展之前已接種 2021/22 年度流感疫苗，請立即通知學校。

請細閱本檔內的資料後**填寫回條** (即同意或不同意書) **包括身份證明文件資料**，並於 **21/09/2021** (日期) 或**之前將回條交回學校**。逾期遞交可能不獲接納。如有查詢，請於辦公時間內致電項目管理及疫苗計劃科：2125 2128 (計劃安排) 或 2125 2537 (印刷及設計)。

衛生署衛生防護中心 項目管理及疫苗計劃科
2021 年 8 月

滅活季節性流感疫苗 (注射式) 常見問題

(如欲獲取更多資料，請到衛生署衛生防護中心網頁 <https://www.chp.gov.hk/fo/features/100764.html>)

1. **建議接種的 2021/22 年度季節性滅活疫苗**
「疫苗可預防疾病科學委員會」建議在 2021/22 年度使用的以雞胚生產的四價疫苗包括以下成分：
 - 類甲型/維多利亞/2570/2019 (H1N1)pdm-09 病毒
 - 類甲型/東埔寨/e0826360/2020 (H3N2) 病毒
 - 類乙型/碧盛頓/02/2019 病毒
 - 類乙型/布吉/3073/2013 病毒
2. **甚麼是滅活流感疫苗？**
滅活流感疫苗含有已滅活 (被殺死) 的病毒，是注射接種。大部分的滅活流感疫苗適用於 6 個月或以上的人士，包括健康人士、懷孕婦女和有長期健康問題的人士，詳情請向醫生查詢。
3. **誰不宜接種滅活流感疫苗/ 有甚麼禁忌症？**
 - 對任何疫苗成分、抗生素、即：慶大黴素/ 新黴素，或接種任何流感疫苗後曾出現嚴重過敏反應的人士；
 - 對雞蛋有嚴重過敏的人士如欲接種滅活疫苗，可於衛生署醫療場所接種滅活疫苗，而曾對雞蛋有嚴重過敏反應的人士，應由專業醫護人員在能識別及處理嚴重過敏反應的適當醫療場所內接種。滅活疫苗內雖含有卵清蛋白 (即雞蛋白質)，但疫苗製造過程經過反覆純化，卵清蛋白的含量極低，即使對雞蛋過敏的人士，在一般情況下亦能安全接種，詳情請向醫生查詢；
 - 出血病前患者或服用抗凝劑的人士，應諮詢醫生；及
 - 如接種疫苗後，應避開接種後才接種疫苗。
4. **滅活流感疫苗可能有甚麼副作用？**
 - 滅活流感疫苗十分安全，除了接種處可能出现癢、紅腫外，一般並無其他副作用。部分人士在接種後 6 至 12 小時內可能出现發燒、肌肉疼痛，以及疲倦等症狀，這些症狀通常會在兩天內減退。若持續發燒或不適，請諮詢醫生。
 - 如出現風疹塊、口舌腫脹或呼吸困難等較為罕見的嚴重過敏反應，患者必須立即求醫。一些罕見但嚴重的不良情況也可能在接種滅活疫苗後出現，如吉-巴氏綜合症 (每 100 萬個接種疫苗的人士中有一至兩宗個案)，以及嚴重過敏反應 (每分鐘 1,000 萬劑疫苗中有 9 宗個案)。不過，接種滅活疫苗與這些不良情況未必一定有因果關係。有研究顯示在滅活疫苗後出現吉-巴氏綜合症的風險 (每 100 萬個感染者有 17.20 宗個案) 遠比接種滅活疫苗後 (每 100 萬個接種疫苗的人士中有 1.03 宗個案) 為高。

收集個人資料的用途聲明

家長承諾及聲明

1. 本人特此聲明，本人在此同意書中提供的一切資料，全屬真確。
2. 本人同意將此同意書中本人及/或 受監護者的個人資料及有關資料授權政府用於「收集個人資料目的」所述的用途。本人備悉有關安排按《個人資料(私隱)條例》(「條例」) 及/或其修訂本及/或其附屬法例的條文進行。
3. 此同意書受香港特別行政區法律管轄，並受按照香港特別行政區法律解釋；本人及政府不可向該地按受香港特別行政區法院的專屬司法管轄權管轄。
4. 本人已仔細閱讀此同意書及完全理解此同意書中本人的義務和責任。

收集個人資料目的

所提供的個人資料，會供政府作下列一項或多項用途：

- i. 確認學生個人身份、簡歷、處理及管理醫療 (資助) 戶口、接種費付款，及執行和監察學校外展疫苗接種計劃，包括但不限於透過電子模式與學校事務處聯繫；
- ii. 作為醫療檢查、諮詢、研究、在試驗結果、跟進治療，並供其他專業醫護人員作參考之用；
- iii. 作統計和用途；及作法律規定、授權或准許的任何其他合法用途。

6. 就是次在現場作出的疫苗接種記錄，可給公益及私營醫療人員，作為決定及為服務使用者提供所需要的醫療服務用途。

7. 提供個人資料乃屬自願性質。如果你不提供充分的資料，可能無法獲得接種疫苗。

提供個人資料的權利

8. 你所提供的個人資料，主要是供政府內部使用，但政府亦可能於有需要時，因以上第 1 及 2 段所列收集資料的目的向其他機構和第三者人士披露。

查閱個人資料

9. 根據《個人資料(私隱)條例》(香港法例第 486 章) 第 18 和第 22 條以及附表 1 個附屬資料原則第 6 原則所述，你有權查閱及修正你的個人資料。本署應查閱資料要求非常提出資料時，可能要求收費。

查詢

10. 如欲查詢或修改有關提供的個人資料，請聯絡：九龍亞答街 147C 二樓 A 區衛生防護中心項目管理及疫苗計劃科行政主任 (電話：2125 2125)。

季節性流感疫苗資訊

Information on SIV

2) 衛生署衛生防護中心網頁

The Centre for Health Protection of the Department of Health website

中文：<https://www.chp.gov.hk/tc/features/100634.html>
English: <https://www.chp.gov.hk/en/features/100634.html>

The screenshot shows the Chinese version of the CHP website. The header includes the CHP logo and navigation tabs: 關於我們, 健康資訊, 指引, 資源, 健康統計數字, 傳媒天地, 其他. The main heading is "季節性流感疫苗學校外展". Below this, there is a breadcrumb trail: 主頁 > 專題報導 > 疫苗接種計劃 > 季節性流感疫苗學校外展. The main content area is titled "季節性流感疫苗學校外展" with a date of 2020年5月26日. It includes a sub-heading "2020/21 季度安排" and a paragraph explaining the program's purpose: "疫苗接種是預防季節性流感及其併發症最有效的方法之一。為提高學童的流感疫苗接種率和協助學校安排外展疫苗接種服務，政府已推行「2020/21 季節性流感疫苗學校外展（免費）」以涵蓋對服務有興趣的小學，另外幼稚園、幼稚園暨幼兒中心及幼兒中心的外展服務亦已正常化。沒有參與「2020/21 季節性流感疫苗學校外展（免費）」的學校，可考慮「疫苗資助學校外展（可額外收費）」。

Below the text, there are two sections for school information:

- 參與「2020/21 季節性流感疫苗學校外展（免費）」學校的資訊**
 - 參與「2020/21 季節性流感疫苗學校外展（免費）」醫生名單
 - 幼稚園 / 幼稚園暨幼兒中心 / 幼兒中心
 - 小學
 - 學校指引 (PDF 格式)
 - 簡章資料
 - 有關佈置場地及暫存醫療廢物的短片
 - 常用表格
- 參與「2020/21 疫苗資助學校外展（可額外收費）」學校的資訊**
 - 參與「2020/21 疫苗資助學校外展（可額外收費）」醫生名單 (PDF 格式)

The screenshot shows the English version of the CHP website. The header includes the CHP logo and navigation tabs: About, Health Topics, Recommendations, Resources, Statistics, Media Room, Others. The main heading is "Seasonal Influenza Vaccination School Outreach". Below this, there is a breadcrumb trail: Home > Feature Topic > Vaccination Schemes > Seasonal Influenza Vaccination School Outreach. The main content area is titled "Seasonal Influenza Vaccination School Outreach" with a date of 26 May 2020. It includes a sub-heading "Arrangement for 2020/21 Season" and a paragraph explaining the program's purpose: "Vaccination is one of the most effective ways to prevent seasonal influenza and its complications. To increase seasonal influenza vaccination (SIV) uptake amongst school students and to facilitate schools in arranging outreach vaccination, the Government launched the 2020/21 Seasonal Influenza Vaccination School Outreach (Free of Charge) (the Programme) to cover interested primary schools and regularised outreach for kindergartens (KGs), kindergarten-cum-child care centres (KG/OCCs), and child care centres (CCCs). Schools not joining the 2020/21 Seasonal Influenza Vaccination School Outreach (Free of Charge) may consider the Vaccination Subsidy Scheme (VSS) School Outreach (Extra Charge Allowed)."

Below the text, there is a section for school information:

- Information for Schools Participating in "2020/21 Seasonal Influenza Vaccination (SIV) School Outreach (Free of Charge)"**
 - List of Doctors Participating in "2020/21 Seasonal Influenza Vaccination School Outreach (Free of Charge)"
 - Kindergartens / Kindergarten-cum-Child Care Centres / Child Care Centres
 - Primary Schools
 - School Guidelines (PDF Format)
 - Presentation Materials
 - Videos on Venue Setup and Temporary Storage of Clinical Waste (Only available in Cantonese)
 - Frequently Used Forms

總結

Summary

- 接種流感疫苗是安全和有效預防流感及其併發症的方法
Seasonal influenza vaccination is an effective way to prevent influenza and its complications
- 學校外展接種活動可以提高覆蓋率
School outreach vaccination activities can increase the coverage rate
- 成功的學校外展活動需要學校、家長和醫護界的支持
A successful outreach activity requires the support of schools, parents and health care sector

關鍵事項

Take Home Message

- 與接種隊確定第一劑和第二劑接種日期
Confirm the 1st and 2nd dose vaccination dates with the vaccination team
- 接種前最少**8**星期前派發同意書給家長及最少**6**星期前回收已簽署的同意書
Distribute the consent forms to parents at least 8 weeks before vaccination and collect the completed forms at least 6 weeks before vaccination
- 核對同意書是否已經填妥及協助接種隊核實學生資料
Ensure the consent forms have been completed fully and assist the vaccination team in verifying the students' particulars
- 預留場地、物資和足夠人手
Reserve the venue, resources and sufficient manpower

第四部分

Part 4

問答時間

Question & Answer Session

項目管理及疫苗計劃科查詢電話

Programme Management and Vaccination Division Telephone Enquiry



學校查詢電話 : 2125 2128

For school enquiry: 2125 2128